

# ملا ناصر الدين

نۇمرۇ ۳۰ گۈنىش سايىسى بىز ۱۵ تىك MOLLA-NASRADDIN

ملا ناصر الدين „Mudatəə həftə“-sində

— ملا ناصر الدين سىنcedه ملا، مەرىخ سوان، سەد، دەرىپەن، قانىچى  
— مەل، دەرىن، ئالىقى، چىنار، ۋە گەزى بى گىز  
— ئەزىزلىرى يە ئۆلمىمىتىدىر.

— ملا ناصر الدين سىنcedه ملا، مەرىخ سوان، سەد، دەرىپەن، قانىچى  
— مەل، دەرىن، ئالىقى، چىنار، ۋە گەزى بى گىز  
— ئەزىزلىرى يە ئۆلمىمىتىدىر.



Molla Nasreddin hemise hazırlardı!

ملا ناصر الدين حبىت خەنرىغا

## (ایرانلی لار)

ایشند در روح امایه قسم  
شوقة گلوب الد دوات قلم  
کو ندیماب قیامع دعواعهم  
ظله ایدر باشته دعال رقم

آچیزی باز ایلان کوچده ایرانلی لار  
بال کمی و بردی بجه ایرانلی لار

جن جی بسخاچی اوپور کوچار  
دولهای با کو بونادایه منسر  
عنکنی ملا تاقوپ هر سعر  
هر گنه بزدی دعای غلر

پاره ار آلدی هیچه ایرانلی لار  
بال کمی و بردی بجه ایرانلی لار

نارملکی ایندی هامی ایشان  
قویودی ترقی یوله بر اسas  
جیهندی پشنده گهی نوت کاران  
واره طبله لاره همان کهنه طاس

دوندی قیوشت فوجه ایرانلی لار  
بال کمی و بردی بجه ایرانلی لار

دورنی علی ایلادی سیمارل  
جیهندی معطبی به طبارلار  
مرنی باز اولنی بو اوارلار  
کیهندی خر افاته گوزل بارلار

سنه بی ایندش قاهه ایرانلی لار  
بال کمی و بردی بجه ایرانلی لار

بلکه سرامیک بجه ایرانلی لار  
کوتزی کوب کوب ایچار ایرانلی لار  
(نوغل)

کلام شم سوزلیم شتابله ظرات  
کیدبور، چونکه گاهی بیده پشم  
نوزدمده، سانقل اوله بوندان سکرا  
ظرافتی برک ایهوب اوقجه لازمه  
پلزشاجایه.

و اساوسی

## دوره شرعی یا خوه حیله شرعی

برغدر کیجینن سکر، فاکلکی آزادانه  
الله سازاشر، اولو ایکی آزادانه.  
ایشن اوستی آچلادن حرام او اولدوقونی  
ریک آیلاره، اوکلاره گندره گندره دیورز  
بوک آزادانه بود، ایکی آزادانه  
ایکسیده حلال، و خوشبنده بوده بتو  
ربوب اولور گاههان آزاد.  
بردی بزدنه بیلجن و دعدهت شه  
کی بود، شاهه ساتورام، آلورسنی<sup>۱</sup>  
بر دوره شرعیه بوده بول ایل عنثه  
کوئی دینخانه آلورام دیوب راشنی<sup>۲</sup>  
چقش: ملا، بوندان اقم ماسشورا  
گوئی جزع، فرع اسفله، مسجد ماهه شده  
میخی بوزت ملا، اوندان زکات،  
سی تل ماش خی فوبو تکبره ایلاره  
اما بایل مومن مقنس کیلیون تایله  
مسجدتوله امامیس ایجون مازدهه مل  
چیکلکه، و موغه ده دیلر، دیکه ایشان  
ایدن کوکوب کوکیزی بجه خلابیدی.  
دیکه مازدهه دیورلر، صلات احسان دوره  
شرعیه، اقتالی دوره شرعیه  
اوژون ایجوروسن، کیلیون تایله  
کیلکنن آزاد، آزادانه  
ایندیه، بول دوره شرعیه کاره  
ربوب ایکی آزادانه دیکه ایشان  
یی بشامیلر، ملا، کوکه، فادیتی  
اقون ایه بیشوار اماشت ایله بوده  
ویاپون بر کوکوب باشندو و مسکر  
گدی، بسته تواد آکور، آزادانه  
جریه قولی

## هر برشیه طرافت حساب ایلیورلر.

رک که بونون نداختنکلوب و برسن  
بیش قیم در که او خوچولاریز بیرون  
بیشیست طرافت نداشتنلایشن ایجون  
ویا باز لایه زیمزاها او خوچولاریز  
ماقفاردن با کوهه کن، قوچولاینچیلر  
جیدی حساب ایده چکلر بر قدره فکره  
دوشوب اوطاخدا وار گل ایندکن  
سوکرا یانده با کوهه قاماندرو و قله  
چیخهه حاضر لایا قفار ملاس بن نه  
باش ایلاخانه هاموسی نثاره قوچلاینچیلر  
ایلن آنداچیه پلر مسکه بوده  
کی مردیسته ور هیلایشان هیچ

پیش شرکه نهیزتم و نهه ایلیور  
حیات سولتنه، ایمی توتفکه من  
کوکوب، بزیرام که خشاردن با کوهه  
کلوره، ایله مسیرلری ایلاره  
پیش کلورلر بیواری کوچده کی قلول  
شوقه ایله، بر بیچه گون بورا دا  
لشاخت ایندیکنن سوکرا بیشکه  
مد، گلبد کلکی بزیره قایل ایلاخانه  
وقتندیده، توژلله بر برجه مایلی مایان  
نزا لاره اکنوره بایلر لار قوچویه ایله  
بیش حاده زن، ایمی گورک خشاره  
شیشل دیلی مایلاره، نجور حرمت  
ایلور اولا بوقاتلر لردن دوتش نا

و لار قرایلاره کی اصل اقیساپور  
بوناره سانکه توکوده لار، خلاصه



آبونه قیتلری

با کوده و بله شواره، کونهیمک شرطله ایشی و کناله آلبیه، ۶۰ میلی،  
۳ آلبیه ایشان، ۸۰، پلک، آکی آلبیه ۳ میلی، دلک و پلک ۷ میلی  
موسازه، زیر کله، اسکی بیت ایمداد.

Адрес: Баку, Старо-Почтвая 64, тел. № 40-83.

## کیم دوغرو دیر؟

ایل غزه و مجموعه از بارلار هامی او خوچو، واخواندان سوکرا داده کنکلشیر که گورسون  
بریلک خند پلزمش بیرتیه دوغرو درمی، دوغرو دکلی، ایل بونی دو شونسله بیلک اولسان  
سن بیلرسن که بیز کوکوروب سکجین بیرینک خند بیز بیز بیز دوغرو درمی بالندرمی، هر  
حالا بونی بیزیان بیزیان ملکلار، بیزیز بیز بیز بیز بیز خلابی سخناری سایر خدمتی ایلسون است  
کار آلاماوسون، تیه ایدیز لار و اولنلارک رکاره هر کی کوکوب مجموعه و اساحله اونک  
اوست گوکورکه اوکنی تویزی بر آذ بیشترین، آجاق، ایل که ملا ضرالین بیر هیوله  
آدلک خند بیزی بزدی و اونک هر کی تقدی ایندی، گلکس بیزی باخ گوره قدره جوالار گلر.  
ملا شکن دن بیزم ایتدیپیز مخباریز بیز  
مخبریز دوغرو دایز بیز، بوندان سوکرا خش بیزیان طنداش بیزون قومس ایل بیشلور جواب  
ربوب اوزنک گلدن گوزل، گوز گوکوند بک و سودان نیزه اولنیتی ایلت ایلسک.

والله بختی اولور المدلیل ویره هنگر که آذلاریز بیز ایلاره بیز بیز بیز بیز بیز بیز بیز بیز بیز

کوسکه که آی بیغیر قارداش سو بوره آدامی بیه اصف الیوب تقدی المیوب،  
بریده بیغیر بیز نوزلاریز گوزلاریز، بختی اولور که بیوک آمالدا دواشی،

گرک بیوک، کچیک ایشان، بخا آخزه بیش بیلا گلکیره، ای بیغیر لاله که ایلا ایلاش  
کدیده، و کد ایلاقونک ایوندی ایونلاره ایلاره، اوندا گرک همان بختی ایل ایلاش

آتا قوسون.

بیچه ایستقونه، هیچ ایستوکه هیچ بیلچی ایلاره ایلک الله ایتیه وار، مخبری کدیده ده

قووار هله شهر دندنه.

برجه بوراسی و ارک نی، الهدان بانته هیچ کن بیلیز، اوکه یزد دلاب آله کسی  
دوغرویی بیلچریک که.

کیم دوغرو دیر

مشهدی شیرم قلی



خیردا خبرلر

باکو - ذیرویف کوچمی ایله بازار  
کوچمی نتمه اولان جایجی قدرت  
قوشازیقدا «دور و قدان» داھا جوچ  
ماھر اولدستی روات اشیرلار

لشکران - (وودنلک) بیرون مکانی  
ملحق آغامیر حسن کجھمند و اندیکی  
زماندا ازدیقی نوح و مرینلار جماعت  
آراستا چوق بیرون تائیں بالغلادیتی  
حرمت قازاندیشی مخبر من خبر و پر

آستارا - بوابی حرمہ آستارا  
اعالیٰ غیرہ کوکوں کیچھتے ایران  
ارت قاشن بو آشنا یا زبان زیر  
زیلاری قاتاروب ایران خوب ویر میر  
ریزج و روزگار پایلر میران - دان  
وورانیا اود و جانقانیل وورانیا  
طلیل زیج بالان - تکیفورانیا - علم  
نوغ، قاس، ایتاغی، کجاوه، شن، شاخنی  
واخنی الخ ...

تومول

**ملا نصرالدین - قومسومول يولدا.**  
شک بولازدیتى خېرى درج ايدىك  
آنچاق يېزۈزىمىز بونا ايانىداق، آقە  
الله اماسىن كەپسۈزلى دوغراولىون.

هیئت تحریر

حوال

۷۷ نومرویی الاضر الدین زور ایلدا  
شکی قله قلوبی مدیریک و آفریده  
ملک یاره مندی بازیلان مسله ایان بیزدر.  
آگرسانگ عماشی و کتمه ویریشم و  
غلوب مدیری طرفخان فا حرمه کلر  
گورومشدر بیوتی قلوب هیت اداد  
رمی و قبیم اولان سندر تحقیق

## « فعله قولویی هیئت اداره سی

نرقی باز ملا- و رحم سیز جماعت»

وبلدان داخلی و از کجوب (چونکه سر برده معرف استندیگن) تمام  
اوی بردده تعریف استندیگن تمام  
واحدی ایله بش پارالارا کومکایک  
ایمیردی.

ملحوم: بو آداما زنگارانیز دور لار  
نماد مسلمانیت الله دولاتور لار (شمهدی)  
پر امامان پاشته) و نوز دستنکه حقی  
یعنی دلار و دلار و دلار و دلار و دلار  
قویوب اوز که قوقل آسارلوک  
غیرین پاموننه که عیارت اوسون  
حرمه هستندن من فادر گلم بازم نه  
شت دیسون اونداوارا، من بوضعیمه  
کلیرمکه جزیرت هن آه طرقدن  
ویر کو رو بولو خوشوا آفریستکمه  
وقت اولدادیه ایجیون بر بجه رنیک  
شجاعتن کن سخ باز ارادم، تبریقیه  
پاچ آجاق آخوندلاخین جاتلاره بور  
چونکه ساخته، بر بجه بالایه  
مجاهید اوشن ایس (۱۵) اوئلک تویرا  
جماعت ییلک ایتدی کیشی و ورنوت  
اسکوکو اللی مات میدبلار، هالیک  
آراستی کیرم.

پلامخون: باز زمانی او ولندی ایجیون  
کو شه شش اغرسی و برمیمه چکم.  
پلاردا مهر بیلک رور تارید، آچاق  
من ایله، پوابل بیولتریقی و اوارد  
پوابل شن و ورالار هر چند آزادی  
ن سجه آداملا ایمی ملکچی علی،  
کریکی سان جنل، لوطی خلاطر  
ت مدت عالمی، ساقق فریمه ایندی  
بویی وهابیه، مزایلی بور اسیدور که  
جیسن جاتلاری بولانکه باشد تیقه  
بیه دهادن آخر تدمیر اجر گزی  
الاچاقسو در دیه آغیورودی۔  
جیسک، ورانلک مهور طوبی مطبیں  
دانیک باشد اهل وظیفه منی ایما  
ن آقا کریم بمالوک هر ایل اویز  
دوچالاج بزمیوب خرده اوشتاد  
ی میریوب سوچمه گورودی و  
طوبی جاچلار مزا اوونک ایلک تویرا  
ن گونکوره دبلر، بو ایلابس ذوالچاج  
اق مسجد حاطمیه بزمیندی و بر بجه  
اطرافی شوت اینجل اما گوزنیه

مہتو

اقاتالدان

بوساخت زاتالا بوهه کدن جایشان  
 بر پریچه فوجاچارلا رسیده من و مانق این  
 اینچه دن، شاهد فوجلولویه زاد  
 بوقدر، آتچاق قاچالار هر دن بیر خوار  
 کمر بیچار نیزه و بونه قاراچول جکور  
 قالدیکه قولوقچیلار آتساسته برق  
 محبت و اورد، بمحبت اویندهان هر  
 دن او تاداربرد و کوش دن زاده اند اولور  
 قاخ کدکنیده مووزدولا راز قوبیتی  
 یک گویا آنه الهمه مسون مووزدولا راز  
 بولی یوب بونه زانهان موگرا اونه  
 لازه بروظفدهه و برسیدهه  
 بیون آدم زاره داده بوراهه باز مقاط  
 است بوردهم آتچاق خوارخورام  
 امنا باحدا، باخان

10

### **3 LX Samitə açılık məqtyb**

Səzə dillərə duşub işi  
vəvejla olan bacıın ço-  
pyr jetər sərliginə, sak-  
kalına və juzunun nyruna  
xırban olsyn. Harada kal-  
ından birçə xəbərdə olsa  
azımlısan. Axi, bilmirsənni  
bacıın Jetər sən qələnə  
kədər 3əqida elüb kyrta-  
racakdır. Vallah, kardaz-  
can dünən 3əqida olmuşm  
Məsməni qerub o sahət  
sən və bacıım Telegraf  
qullunu sormyzam. Xə-  
sətə duşub doktryını alında  
Baqıja kaçan canına je-  
tar kyrban olsyn. Sən  
olasanın jyxarı, necitdə  
alıralı, gida itən a kabları,  
əyər qullunu qərsən de-  
fərsənqi aj eləsen sən i ne  
səbəbə jetarı qəzədn by-  
rakmısın adamda adəmi,  
bəla vəktidə qəzədn ko-  
jar?

31x kardazıñ vallı  
3aqıda çok pis dolanıram.

Føalijjatlar.

Axır vaktlərdə Ordybad dajirəsində bir çox jeni fəallıjotlar qərulmadıdır. Məsələn Dirmis qəndində Husejin savsəsi باشلاردا olan ittifaqçı və bətəraf qənclər by il məhərrəmdə husejin jolynda başlarınlı jarmak üçün punhan bir jer tapmışlardı orada oqızlıca başlarınlı jartsınlardır. Əqlis qəndində Novryz Kyrbən ogluya xəlkin halını nəzərə alaraq bir lotaxana açmış-

Dünən rəhm dil mollalar-  
ımlıdan molla 3uqur  
Əhməd ogly qalib zorra-  
ma manı almak istajır.  
Məndə dejirəm aj bəzənə  
dəs dəsusun məndə sənə  
qənt camahatı, dejiləməqi  
jerlərini lazıqıja satıb ja-  
zıklara barmak hesabi,  
qəstərasan, gərəz allah  
heç qısı taq eləməsin.  
Halun çok karlızıkdır.  
Jalınlı umidim məhərrə-  
midi onada bir təhər çəq-  
dilarçı biçara axyndın  
movizəsindən məhrim käl-  
di. Bacın sana kyrban  
sadaga olsyn 3əqidə iz-  
lər ədal bədal olybdyr.  
By qunlər mənim bəzim  
bərzə karızkırdır „Kızıl  
3ərk“ bağıdan arvat qə-  
tirməqdə jörylmədi, mən-  
də onlara qısı tapımadan  
gərəz allah axırlımlı xe-

Racun Cony Jetar

## Ordybaddan.

Molla emi! huzyriniza arz olsynqi by il maherramda Ordybad zaharin da 8 jerda ta'zija vardi. Har qah meçitlärda bas-qızına deoşanların ehəs-iijə məlymatını istasəniz: 3lx Əbdulgafitarı, by ilqı məlymatına qəra Ordybad maçılılarında bas-jaran sına vyran, zəncir çırpan olmamışdır. Fakat 2 dəfər mejmyñ qədib mir Səməndər dasasında eż başlarınlı jarmıçalar. By maherram aji munasəbatlı Ordybad mollarları, arasında intirigə ayma qəplimidi. Oly ja dejirləri molla jəhəva molla Həsən dejir qı basmaqçı molla Səfar və elü iyjan Kasım bir zej bilməjə bilməjə meçitlərdə mərsiija dejirlər bynlar imam huseynin tərcüməji halına bələd dejillər. Bynların səzüna kylak verən jokdryt. Cünqü zahərdə molla jokdryt by ildə ag Sedjidin oglu Kara baga təzrif aparybdir. 3lx gafar ağa 2-3 jerdi mərsiija oxyyurdy. Bynların hərəsindən 200 manat alanda oly 600 manatı Sejid mir Sadıkın dedi-jina qərədə 3lx ticarati lagy edib mərsiijə baz-lajanda tamam qamalı 1400 manat sormajısı vardi, by 600 manatı da onyx ustuna kojanda olyr duz 2000 manatı Əlbətdə ağa az zamanı kədər dutylan ziyyotlari zərərini elkardacaqdır.

۳۰ - سرمهدی - موقنی نات و علیه اینکه نوکیدا

Al khalidah by tufayl, nuna, yunus jaxx sejal

